**Ministerstvo vnútra**

**Slovenskej republiky**

**Voľby do Európskeho parlamentu**

**na území Slovenskej republiky**

Informácia pre voliča

občana iného členského štátu Európskej únie

**I**

**Dátum a čas konania volieb**

Voľby do Európskeho parlamentu na území Slovenskej republiky sa vykonajú

**v sobotu 24. mája 2014 od 7:00 do 22:00 h**.

**II**

**Právo voliť**

Podľa zákona č. 331/2003 Z.z. o voľbách do Európskeho parlamentu v znení neskorších predpisov právo voliť do Európskeho parlamentu na území Slovenskej republiky majú aj občania iných členských štátov Európskej únie, ktorí spĺňajú nasledovné podmienky:

* najneskôr v deň volieb dovŕšili 18 rokov veku,
* majú povolený trvalý pobyt na území Slovenskej republiky,
* neboli pozbavení volebného práva v členskom štáte Európskej únie, ktorého sú štátnymi občanmi.

**III**

**Právo byť volený**

Za poslanca Európskeho parlamentu môže byť podľa uvedeného volebného zákona zvolený občan iného členského štátu, ktorý:

* najneskôr v deň volieb dovŕšil 21 rokov veku,
* má povolený trvalý pobyt na území Slovenskej republiky,
* nebol pozbavený práva kandidovať v členskom štáte Európskej únie, ktorého je štátnym občanom,
* nenastali u neho prekážky vo výkone volebného práva.

**IV**

**Zápis do zoznamu voličov**

**1) Občan iného členského štátu Európskej únie, ktorý má povolený trvalý pobyt** na území Slovenskej republiky a chce sa zúčastniť na voľbách do Európskeho parlamentu v Slovenskej republike, bude dopísaný do zoznamu voličov v obci jeho trvalého pobytu na základe predloženia žiadosti a vyhlásenia. Žiadosť o zapísanie do zoznamu voličov sa predkladá obci najneskôr 40 dní predo dňom volieb (najneskôr 14.4.2014). Vzor žiadosti a vyhlásenia je uvedený nižšie.

**2) Občan iného členského štátu Európskej únie, ktorý nemá povolený trvalý pobyt** ana území Slovenskej republiky sa zdržiava dlhšie ako tri mesiace a chce sa zúčastniť na voľbách do Európskeho parlamentu v Slovenskej republike musí požiadať o registráciu prvého povolenia.

Žiadosť o registráciu prvého povolenia občan iného členského štátu Európskej únie podáva osobne na miestne príslušnom oddelení cudzineckej polície Policajného zboru podľa bydliska. K žiadosti je občan iného členského štátu Európskej únie povinný predložiť cestovný doklad. Príslušný policajný útvar vydá v deň podania žiadosti potvrdenie o registrácii prvého povolenia. Prípadné informácie podajú policajti na jednotlivých oddeleniach cudzineckej polície Policajného zboru, ktoré sú dislokované v rámci Riaditeľstva hraničnej a cudzineckej polície Bratislava, Riaditeľstva hraničnej  
a cudzineckej polície Banská Bystrica a Riaditeľstva hraničnej a cudzineckej polície Prešov.

Do zoznamu voličov v obci jeho trvalého pobytu bude dopísaný na základe predloženia žiadosti a vyhlásenia. Žiadosť o zapísanie do zoznamu voličov sa predkladá obci najneskôr 40 dní predo dňom volieb (najneskôr 14.4.2014). Vzor žiadosti a vyhlásenia je uvedený nižšie.

**V**

**Informovanie voličov**

Voličom zapísaným do zoznamu voličov obec doručí oznámenie o čase a mieste konania volieb. V oznámení bude uvedené číslo volebného okrsku, adresa volebnej miestnosti  
a informácia o úprave hlasovacieho lístka. Ak nebude môcť volič voliť vo volebnom okrsku, ktorý je uvedený v oznámení, môže požiadať na obecnom úrade o vydanie voličského preukazu. Voličský preukaz umožňuje hlasovať v ktoromkoľvek inom volebnom okrsku na území Slovenskej republiky.

**\*\*\***

Žiadosť o zapísanie do zoznamu voličov je možné získať na obecnom úrade alebo na internetovej stránke Ministerstva vnútra Slovenskej republiky

**www.minv.sk/?volby-ep**

kde sú uverejnené aj ďalšie informácie o voľbách do Európskeho parlamentu.

## Žiadosť

**občana iného členského štátu Európskej únie o zapísanie do zoznamu voličov**

**pre voľby do Európskeho parlamentu 2014 na území Slovenskej republiky**

***Application***

***of the citizen of the European Union Member State for entry into the Electoral Register  
for The European Parliament elections 2014 on the territory of the Slovak Republic***

# Obecný (mestský, miestny) úrad

*Municipal Office*

v / *in* ........................................................................

Podľa § 7 ods. 2 zákona č. 331/2003 Z.z. o voľbách do Európskeho parlamentu v znení neskorších predpisov žiada o zapísanie do zoznamu voličov v obci

*Pursuant Article 7, par. 2 of the Act No. 331/2003 Coll. on Elections to the European Parliament as amended request for entry into the Electoral Register in the municipality*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| [[1]](#footnote-1)1). | | | |
| Meno / *Name*: |  | | |
| Priezvisko / *Surname*: |  | | |
| Rodné priezvisko / *Previous surname*: |  | | |
| Dátum narodenia / *Date of birth:* |  | | |
| Miesto narodenia / *Place of birth*: |  | | |
| Identifikačné číslo/ *Identification number*[[2]](#footnote-2)2)*:* |  | Pohlavie / *Sex*: |  |
| Štátna príslušnosť / *Nationality*: |  | | |
| Volebný obvod / *Constituency* [[3]](#footnote-3)3): |  | | |

## Vyhlásenie / *DECLARATION*

Podľa § 7 ods. 3 zákona č. 331/2003 Z.z. o voľbách do Európskeho parlamentu v znení neskorších predpisov vyhlasujem, že

*Pursuant to Article 7, par. 3 of the Act No. 331/2003 Coll. on Elections to the European Parliament  
as amended I declare that:*

|  |  |
| --- | --- |
| 1. som nebol(-a) zbavený(-á) práva voliť v štáte, ktorého som štátnym občanom (štátnou občiankou),  *I was not deprived of the right to vote in the state of my citizenship,* | |
| 2. vykonám právo voliť do Európskeho parlamentu len na území Slovenskej republiky,  *I will exercise the right to vote the European Parliament only in the Slovak Republic,* | |
| 3. číslo môjho platného cestovného dokladu je:  *the number of my valid passport is:* | , |
| 4. adresa môjho trvalého pobytu na území Slovenskej republiky je:  *address of my permanent residence on the territory of the Slovak Republic is:* | |
|  | |
| 5. adresa môjho posledného pobytu v členskom štáte Európskej únie, ktorého som štátnym občanom:  *address of my last residence in the Member State of the European Union of my citizenship:* | |
| . | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| V / *In* |  |  |  |
| Dátum / *Date*: |  |  | Podpis / *Signature* |

1. 1) V zozname voličov zostane volič zapísaný dovtedy, kým nepožiada obec o vyčiarknutie zo zoznamu voličov alebo dovtedy, kým nebude obcou zo zoznamu voličov vyčiarknutý preto, že už nespĺňa požiadavky práva voliť.

   *The elector remains to be on the Electoral Register until he/she asks the municipality to be deleted from the Electoral Register, or until the municipality deletes him/her from the Electoral Register because he/she no longer meets the conditions of the right to vote*. [↑](#footnote-ref-1)
2. 2) Číslo identifikačnej karty alebo osobné číslo alebo národné číslo. / *The ID card number, or the personal number, or the national number.* [↑](#footnote-ref-2)
3. 3) Uvedie sa volebný obvod v členskom štáte Európskej únie, ktorého je volič štátnym občanom a v ktorom bol naposledy zapísaný v zozname voličov

   *Indicate* *the constituency in the Member State of the European Union of the citizenship of the elector in which he/she was last registered on the Electoral Register.* [↑](#footnote-ref-3)